

# ФОЛКЕР БРАУН ХОРАТА НА МАРЧУК

Превод от немски: Венцеслав Константинов, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

В началото има само гора. Поотделно проправяме  
път

към водата. Огън прогаря гората  
между палатките. Бентът от левия бряг се накланя  
в самата среда на реката. Притиснат,  
потокът избликва между скалите и талпите,  
ние седим поотделно накрай гъсталака, приказваме  
само с вълните. Случайно попаднали тук,  
непознати за никого, но докога? На студеното  
речно дъно, посред натрошен камънак, нощем  
без поздрав се свиваме в одеялата. Когато на лято  
гората се поразреди, ще дойдат и други. В шахтите  
търпчем грамади бетон, на възето висим  
над водата. Или пък дръзко запълваме пукнатините  
в стената, преди да се скъса, тогава  
един-друг се държим за ръцете или се търсим  
с викове. Всеки познава вече лицето  
на своя съсед, от лампи огрято, а също  
гласа му и други неща — проблясващи счупени зъби,  
очите, искрящи зад вълнени дрипи в студа.  
Но щом ни нападнат комари, променя се  
гледката. С охкане скачаме по-надалеч,  
забулени, ала напразно. И бягаме пак  
от водата. Но ето: веднъж през априлските дни,

когато

реката бучаща разчупва своята ледена броня,  
а пътят ѝ е преграден от бетона  
и бавно започва море да се шири, внезапно  
съзираме върху стената — вече сме много.  
Все по-начесто излизаме от оределия лес  
пред яркоцветни постройки, които израстват край

нас

нощем, докато ние над книгите бдим.  
Понякога и по смеха се познаваме,  
когато труда разпределяме. Долу

под мощния кабелен кран монтираме вече  
турбините

за водната струя. Колкото повече ставаме,  
по-добре сякаш познаваме всеки:  
каква му е крачката, как пресушава  
шишето. Дори който никога сам не разпитва  
за себе си, пак научава какъв е.

А после, под новите стълбове, когато потича  
по жиците ток над скалите, а стълбът до тебе  
звънти и ехти, ти знаеш за другия  
какво си помисля. Подир този ден  
оставаме седмица още. И тъкмо когато  
така се познаваме, идва часът за раздяла  
и всички поемаме пак из страната.

1970

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.